



## ***Руководство по техническому обслуживанию***



## ***Вторая ступень регуляторов LEGEND / LEGEND SUPREME и OCTOPUS LEGEND***

## Содержание

Авторское право .....	3
Введение .....	3
Предупреждения и примечания .....	3
Обслуживание .....	3
Общие инструкции .....	4
Общие условные обозначения .....	4
Процедура разборки.....	5
Процедура сборки .....	9
Регулировка второй ступени.....	11
Окончательные проверки.....	14
Таблица 1. Поиск и устранение неисправностей .....	15
Таблица 2. Список инструментов и комплектов для технического обслуживания .....	16
Таблица 3. Рекомендованные смазочные вещества и чистящие средства .....	17
Процедура А. Чистка и смазка .....	18
Таблица 4. Характеристики момента затяжки .....	20
Замечания по техническому обслуживанию .....	20
Изображение второй ступени серии Legend в разобранном виде .....	21

Редакция	Описание
04/2018 AquaLung Russia	Коррекция технического перевода.

## Авторское право

Настоящее руководство является собственностью Aqua Lung France. Любое копирование, фотокопирование, воспроизведение, перевод, электронное распространение (по электронной почте, через Интернет), в том числе частичное, а также в любом формате в прямой форме запрещены без письменного разрешения Aqua Lung France.

©2011 Aqua Lung France

## Введение

В настоящем руководстве содержатся инструкции и рекомендации по разборке, чистке, проверке, сборке и регулировке регулятора Aqua Lung.

Настоящее руководство не является руководством по эксплуатации для неквалифицированного персонала. Процедуры, описание которых содержится в настоящем руководстве, предназначены только для квалифицированного персонала, посещавшего специальный учебный курс по техническому обслуживанию и ремонту оборудования Aqua Lung.

Если вам непонятны некоторые процедуры, содержащиеся в настоящем руководстве, вы должны связаться с консультантом по техническому обслуживанию и ремонту Aqua Lung, прежде чем предпринять какие-либо действия.

## Предупреждения и примечания

В настоящем руководстве используются определенные значки для упрощения прочтения и понимания его содержания. Они имеют следующие значения:



**ВНИМАНИЕ:** указывает на ситуацию или действие, которое может привести к серьезному повреждению изделия, делая его опасным в случае неправильного выполнения указанной рекомендации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** указывает на ситуации, которые могут привести к серьезным или смертельным несчастным случаям при неправильном выполнении указанной рекомендации.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** примечания используются для подчеркивания важных пунктов, а также информации, которую необходимо запомнить.

## Обслуживание



**ВНИМАНИЕ:** независимо от числа погружений, выполняемых в течение года, регулятор должен представляться на техническое обслуживание ежегодно. Если регулятор используется в хлорированной или агрессивной среде, периодичность выполнения обслуживания должна быть уменьшена до 6 месяцев.

Для соблюдения гарантии в отношении срока службы регулятора Aqua Lung, все операции по обслуживанию (осмотр, полное техническое обслуживание или ремонт) должны регистрироваться в журнале технического обслуживания, прилагаемом к руководству по эксплуатации регулятора.

## Общие инструкции

1. Для правильного выполнения процедур, описанных в настоящем руководстве, важно выполнять все действия в точно указанном порядке. Внимательно прочтите настоящее руководство до конца, чтобы ознакомиться со всеми процедурами, специальными инструментами и частями перед началом разборки изделия. Держите данное руководство открытым рядом с вами, чтобы его можно было использовать для выполнения пошаговых действий. Не полагайтесь на свою память.
2. Все процедуры технического обслуживания и ремонта должны выполняться в чистой мастерской с достаточным освещением, имеющей свободный доступ и специально оборудованной для этой цели.
3. Запрещается фиксировать корпус регулятора непосредственно в щеках тисков. Чтобы зафиксировать корпус, верните инструмент с артикулом 006230 в порт высокого давления, а затем зафиксируйте инструмент в тисках.
4. После разборки регулятора, повторно используемые компоненты должны быть отделены от компонентов, требующих замены. Хрупкие детали с опорами или головками с критичными уплотняющими поверхностями должны быть отделены и защищены во время технического обслуживания для защиты от любого повреждения.
5. Используйте запасные части только из комплектов для технического обслуживания фирмы Aqua Lung. Запрещается заменять какую-либо деталь фирмы Aqua Lung деталью другого производителя, даже если она похожа на оригинальную деталь.
6. Запрещается повторно использовать детали регулятора, требующие замены, под предлогом того, что регулятор мало использовался с момента его изготовления или последнего технического обслуживания.
7. При сборке убедитесь в том, что используемый момент затяжки соответствует значению, указанному в Таблице 4. Характеристики момента затяжки. Некоторые детали могут быть невосстановимо повреждены в случае превышения допустимого момента затяжки.

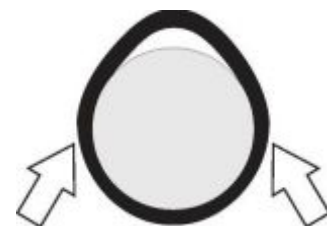
**Рекомендация:** перед началом процедур разборки-очистки-сборки распечатайте страницы детализовок №22-24. Это поможет вам корректно идентифицировать детали и комплектующие изделия.

## Общие условные обозначения

Условные обозначения, указанные ниже, определяют действия, выполняемые при наличии инструкции.

1. **Отверните:** чтобы отвернуть резьбовую деталь, поверните ее против часовой стрелки.
2. **Приверните:** чтобы привернуть резьбовую деталь, поверните ее по часовой стрелке.
3. **Снимите о-ринг:** чтобы снять о-ринг, выполните следующие действия, используя специальный инструмент, предусмотренный для этой цели. Запрещается использовать любой инструмент, который может повредить о-ринг. В каждом случае заменяйте снятый о-ринг на новый.

Одновременно нажмите на две стороны о-ринга, чтобы образовался зазор. Вставьте специальный инструмент в этот зазор, чтобы снять о-ринг.



4. Используемые сокращения:

**НД:** низкое давление  
**СД:** среднее давление  
**ВД:** высокое давление

5. Цифры в скобках указывают номер компонента, показанного на прилагаемом изображении устройства в разобранном виде.

## Процедура разборки

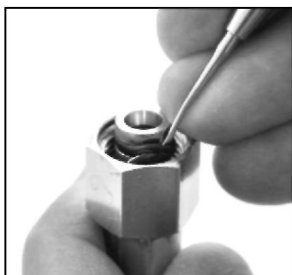


**Примечание:** перед началом разборки изучите изображение устройства в разобранном виде для проверки ссылочных номеров всех деталей, требующих замены. Все эти детали должны быть заменены новыми. Запрещается повторно использовать их под предлогом того, что регулятор мало использовался с момента его изготовления или последнего технического обслуживания.



**Внимание:** при снятии о-рингов используйте только специальный инструмент для предотвращения повреждений. Мельчайшая царапина на уплотняющей поверхности может привести к утечке. Если какая-либо поверхность повреждена, то эту деталь следует заменить на новую. Запрещается использовать какой-либо заостренный или металлический инструмент для снятия о-рингов.

1. Используйте гаечный ключ 19 мм для фиксации гайки обменника (129631/129748) и отворачивания концевой гайки шланга. Снимите о-ринг со штуцера шланга. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить паз о-ринга. Снимите о-ринг с резьбового конца шланга.



2. Сдвиньте назад устройство защиты шлангов и проверьте их на предмет отсутствия признаков механического воздействия, что обжатые концы находятся в хорошем состоянии и плотно обжимают шланг. В противном случае их следует заменить.



3. Держите систему второй ступени, как показано на рисунке.



4. Используйте инструмент для извлечения опор (116236), чтобы вытолкнуть фиксатор штифта, а затем снимите дефлектор выдоха (129731).



5. Снимите нагубник (125613) (только в модели Supreme), повторно используемый зажим (129154) и загубник.





6. Снимите переднюю крышку (129676) следующим образом:

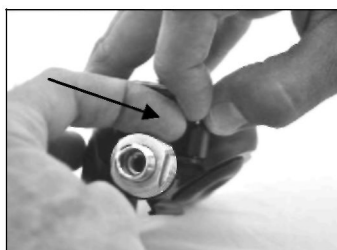
6.1 Вытолкните фиксатор штифта



6.2 Держите фиксатор штифта за его головку, чтобы освободить отверстие в корпусе. **Штифт установлен стационарно и не подлежит снятию.**



6.3 Поверните переднюю крышку против часовой стрелки.



6.4 Фиксатор штифта возвращён пружинным механизмом в начальное положение.



6.5 Снимите переднюю крышку с фиксатором штифта.



7. Снимите крышку (129684).



8. Потянув паз, снимите кольцо диафрагмы. Снимите диафрагму (129657).



9. С помощью гаечного ключа 19 мм отверните и снимите гайку теплообменника (129631 или 129748).



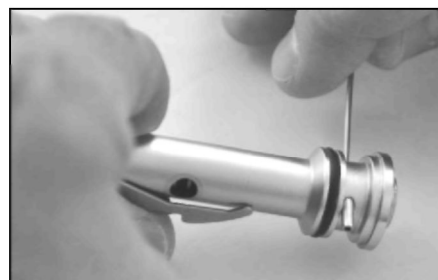
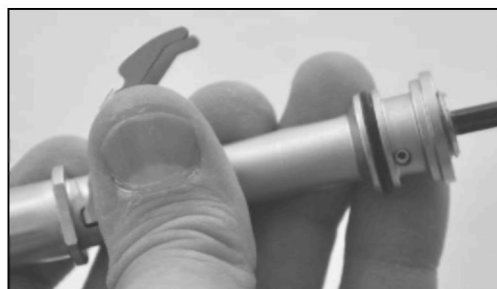
10. Удерживайте рычаг в нажатом положении и вытолкните втулку клапана в сборе из корпуса. Снимите прокладку (129652) и о-ринг (124706).



11. Извлеките заглушку (129662). Удерживайте рычаг в нажатом положении и снимите рычаг Вентури. Снимите штифт.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** штифт (29) должен выйти наружу. Если он остается в корпусе, вытолкните его с помощью небольшого стержня или заверните регулировочный винт на 1 оборот с помощью шестигранного ключа 4 мм и попробуйте извлечь еще раз.



12. Снимите о-ринг с рычага Вентури.



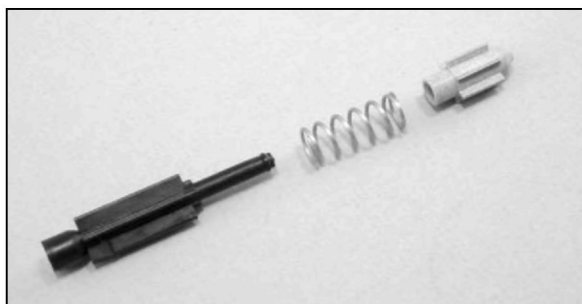
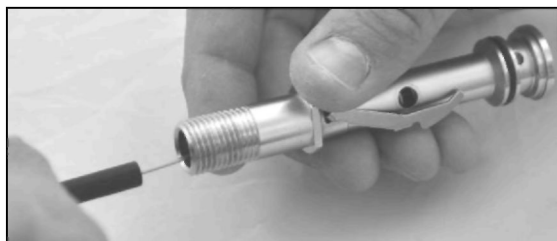
13. С помощью шестигранного ключа 4 мм отверните и полностью извлеките регулировочный винт втулки клапана. Снимите о-ринг.



14. Снимите о-ринг втулки.



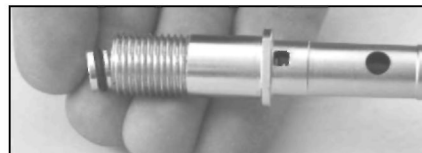
15. Вставьте стержень или инструмент (116236) во втулку (со стороны резьбовой части) и вытолкните регулировочный клапан в сборе. Отделите компоненты клапана.



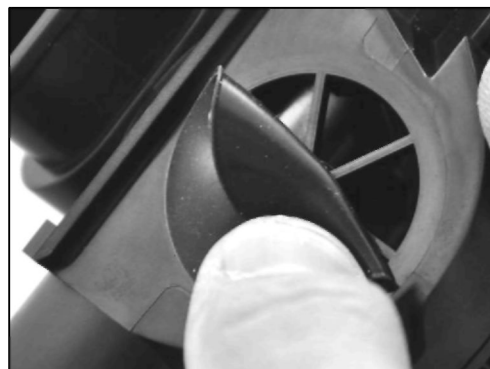
С помощью указательного пальца снимите подушку клапана и небольшой о-ринг.



16. Отверните седло клапана на 6 или 7 оборотов с помощью отвертки. Вставьте пластиковую часть инструмента (116236) во втулку, чтобы вытолкнуть седло. Снимите о-ринг с головки седла.



17. Поднимите выпускной клапан и убедитесь, что его поверхность чистая и не имеет царапин. Он должен быть гибким, а его края должны быть чистыми. Если клапан находится в хорошем состоянии, нет необходимости в его снятии. При этом его можно использовать повторно. Если имеются какие-либо признаки повреждения, его следует заменить.



## КОНЕЦ ПРОЦЕДУРЫ РАЗБОРКИ



**ВНИМАНИЕ:** перед началом сборки регулятора убедитесь в том, что все заменяемые детали очищены и смазаны в соответствии с Процедурой А: чистка и смазка на стр. 18.

## ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

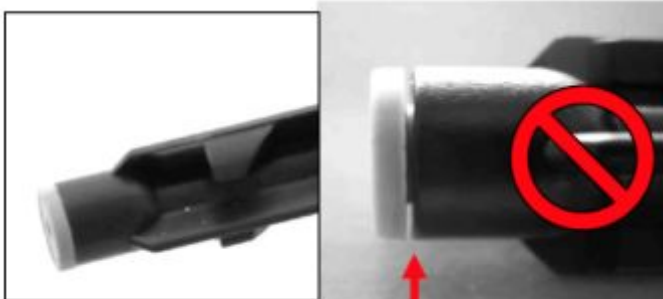
1. Если выпускной клапан был снят, пропустите хвостовик клапана через отверстие в корпусе с внешней стороны и слегка потяните, пока метка не будет находиться внутри корпуса. Если это новый клапан, отрежьте лишнюю часть хвостовика, оставив около 5 мм.



2. Установите новый смазанный о-ринг (20) в паз регулировочного клапана. Вставьте новую подушку клапана в регулировочный клапан.

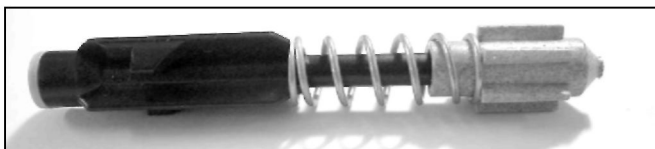


**ПРИМЕЧАНИЕ:** с помощью кисточки смажьте хвостовик регулировочного клапана составом *Christolube MCG111*



**ПРИМЕЧАНИЕ:** убедитесь в том, что подушка соответствующим образом впрессовано относительно регулировочного клапана. При необходимости нажмите большим пальцем на седло и поверните его.

3. Вставьте пружину в балансирующую камеру. Осторожно вставьте хвостовик регулировочного клапана в пружину, а затем вставьте его в балансирующую камеру.



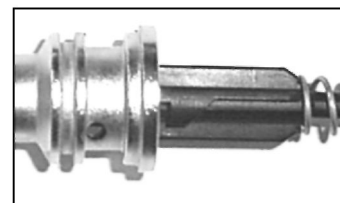
4. Если рычаг снят, вставьте его, соблюдая осторожность, чтобы установить его с той же стороны, что и вырез на втулке. Отверстие втулки должно находиться справа, когда втулка направлена резьбой вверх.



5. Установите новый смазанный о-ринг (124706) на шток клапана (129146).



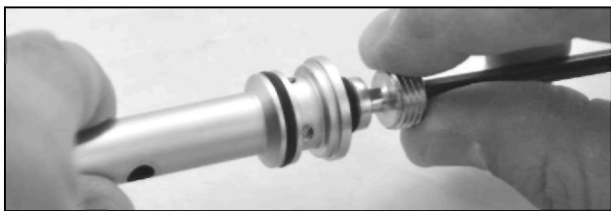
6. Вставьте собранный регулировочный клапан лапками вниз во втулку, удерживая рычаг под прямым углом к втулке. Нажмите на регулировочный клапан, пока он не пройдет метку. Чтобы убедиться в том, что он правильно установлен, переверните втулку, при этом регулировочный клапан должен остаться внутри.



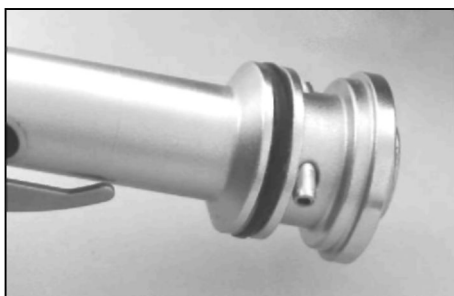
7. Установите новый смазанный о-ринг (124703) на регулировочный винт.



8. Вставьте регулировочный винт во втулку. Сейчас рычаг должен находиться под воздействием натяжения (благодаря действию пружины). Приверните регулировочный винт, пока отверстие, в которое входит штифт, не будет открыто.



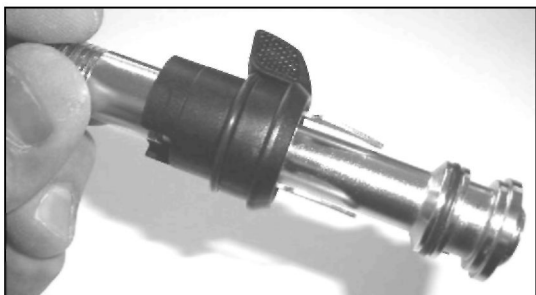
9. Установите штифт пружины на место. Осторожно поворачивайте регулировочный винт против часовой стрелки для создания достаточного натяжения штифта, чтобы предотвратить его выпадение.



10. Установите новый смазанный о-ринг AP1438 на рычаг Вентури.



11. Удерживая рычаг вниз, вставьте рычаг Вентури во втулку.



12. Установите край рычага Вентури по центру отверстия.



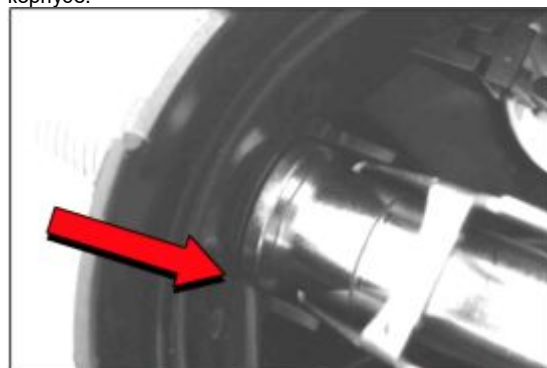
13. Удерживая рычаг вниз, вставьте втулку в корпус со стороны регулятора Вентури.



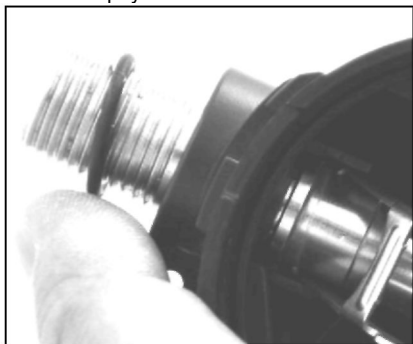
14. При установке этого механизма рычаг Вентури должен быть установлен между метками «+» и «-», т.е.(горизонтально) . .



15. Убедитесь в том, что фаски на втулке вошли в фаски на корпусе.



16. Установите новый смазанный о-ринг (124706) на втулку и установите ее в корпус.



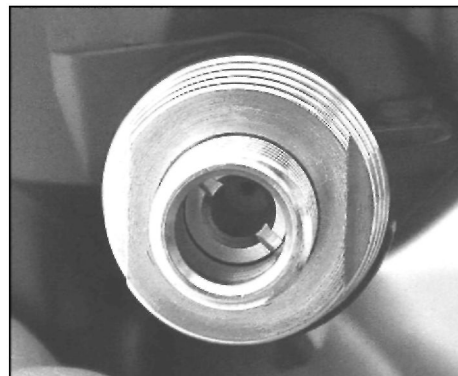
17. Установите прокладку (129652) ровной стороной снаружи корпуса.



18. Наверните гайку (5) и затяните ее с усилием 5 Н/м.



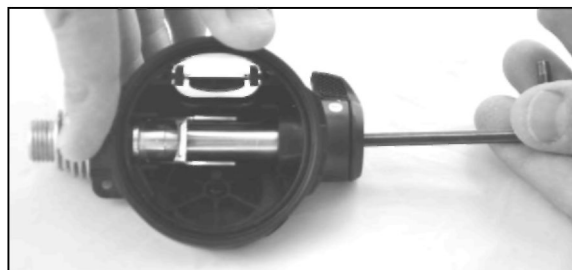
19. Установите новый смазанный о-ринг (444243) на седло клапана. Вставьте седло (резьбовой частью) во втулку и начинайте закручивать с помощью отвертки.



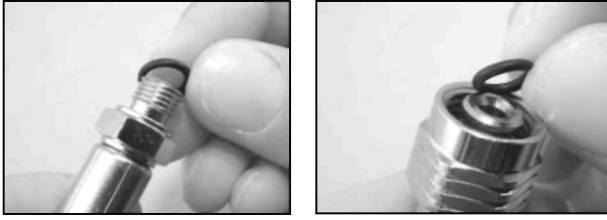
20. Удерживая корпус на уровне глаз, вкручивайте седло, пока рычаг не опустится примерно на 4 мм ниже края корпуса. Затем выкручивайте его обратно, пока рычаг не появится над краем корпуса.



21. С помощью шестигранного ключа 4 мм заверните регулировочный винт:  
**1 и 1/4 оборота для моделей Supreme, Glacia и Octopus** (зимняя регулировка).  
**3/4 для других моделей** (летняя регулировка).



22. Установите новый смазанный о-ринг (116881) на резьбовой конец шланга. Установите новый смазанный о-ринг (116631) на штуцер шланга.



23. Регулировка рычага:  
Подключите инструмент (122046+122041) к системе второй ступени, а шланг СД – к инструменту. Соедините этот узел с его системой первой ступени (СД 8,5±0,5 бар – для всех моделей).



Создайте давление в регуляторе. Вставьте инструмент (129727) вдоль верхнего края корпуса. Инструмент **должен** нажать на рычаг, **не создавая** потока воздуха.

Отрегулируйте седло с помощью инструмента для обеспечения правильной регулировки.



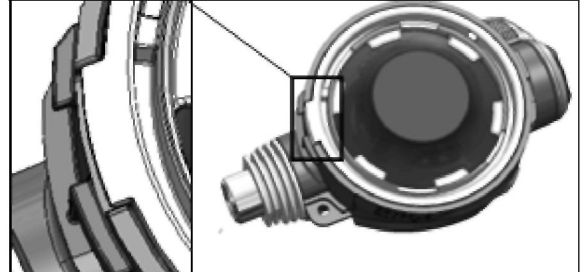
Установите заглушку (129662).



24. Вставьте кольцо диафрагмы (129656) в диафрагму (129657).



25. Установите их в корпус так, чтобы паз корпуса совпадал с выступом кольца.



**Внимание:** убедитесь в том, что кольцо установлено «заподлицо» с краем корпуса. Убедитесь в том, что диафрагма не зажата.



26. Вставьте крышку с логотипом в паз шайбы. Убедитесь в том, что маркировка не перевернута.



27. Убедитесь в том, что фиксатор штифта еще работает: нажмите на штифт и он должен самостоятельно вернуться в исходное положение. В противном случае следует заменить переднюю крышку.



28. Установите переднюю крышку на корпус:

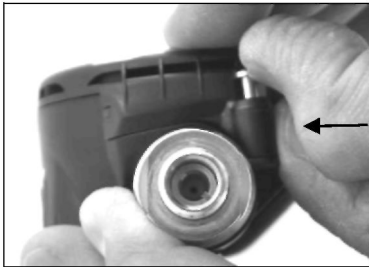
1. Установите переднюю крышку.



2. Потяните вверх фиксатор штифта.



3. Поверните крышку по часовой стрелке.



4. Отпустите штифт.



Проверьте, что штифт перемещается через отверстие корпуса.



**Примечание:** Если у вас есть испытательный стенд для проверки регулятора, выполните указанные испытания перед установкой загубника. Инструкции по проверке указаны в разделе «Окончательные проверки».

29. Выключите подачу воздуха и продуйте устройство системы второй ступени. Снимите инструмент 122046+122041. Затяните гайку шланга с помощью гаечного ключа 19 мм.

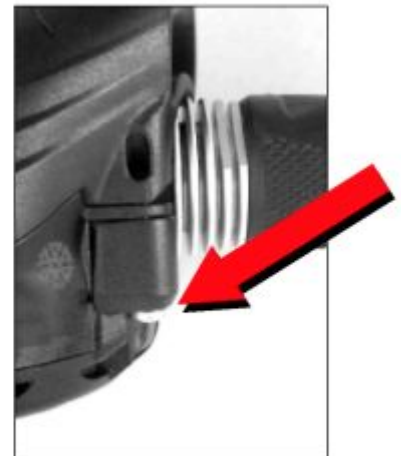
30. Установите загубник на корпус. Если используется загубник модели Comfobite, убедитесь в том, что опорная часть находится сверху. Вставьте замок загубника в его паз. Рычаг фиксирующего кольца должен быть направлен вниз со стороны шланга.



31. Вытолкните фиксатор штифта с помощью инструмента для извлечения опор (артикул 116236), чтобы установить дефлектор выдоха.



**Внимание:** убедитесь в том, что фиксатор штифта установлен обратно в отверстие.



32. В случае использования регулятора модели Legend LX Supreme установите нагубник на загубник.

## КОНЕЦ СБОРКИ

## ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

1. Создайте в регуляторе давление с помощью компрессора давлением 200 бар ( $\pm 10$  бар).



**Примечание:** для проведения испытания №2 требуется испытательный стенд для проверки регулятора.

- 2. Проверка усилия открытия.** Создайте увеличивающийся поток для вдоха. Когда СД начнет падать, запишите показание усилия и сравните его с предельными значениями, указанными в **таблице 5. Характеристики проверки.** Если усилие открытия выходит за пределы указанных значений, вы можете выполнить следующие действия:

Извлеките заглушку регулировочного винта (129662).

Поверните регулировочный винт на  $\frac{1}{4}$  оборота по часовой стрелке, если усилие открытия слишком мало.

Поверните регулировочный винт на  $\frac{1}{4}$  оборота против часовой стрелки, если усилие открытия слишком велико.

Повторно проверьте усилие открытия. Если оно выходит за указанные предельные значения, выполните повторную регулировку.

У вас есть возможность поворачивать регулировочный винт по/против часовой стрелки на  $\pm 0,5$  оборота от его исходного положения для получения требуемого усилия открытия.

- 3. Испытание на утечку.** Подключите систему второй ступени к баллону, заправленному под давлением 200 бар, откройте вентиль баллона и погрузите комплект в ванну с чистой водой на одну минуту. Убедитесь в отсутствии утечек. В случае обнаружения утечки разберите всю 2-ю ступень; проверьте все уплотняющие поверхности и правильность установки всех деталей.

Таблица 1. Поиск и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Утечка или свободный поток во 2-й ступени	1. Слишком высокое установочное давление.	1. См. руководство по поиску и устранению неисправностей в системе первой ступени.
	2. Подушка (128638) изношена или повреждена.	2. Заменить подушку.
	3. Седло (AP2033) отрегулировано неправильно.	3. Повторно отрегулировать седло.
	4. Рычаг (129178) согнут.	4. Заменить рычаг.
	5. Уплотняющая поверхность седла (AP2033) повреждена.	5. Заменить седло клапана.
	6. Пружина (AP2021) повреждена.	6. Заменить пружину.
Недостаточный или избыточный поток при вдохе.	1. Слишком низкое установочное давление.	1. См. руководство по поиску и устранению неисправностей в системе первой ступени.
	2. Седло (AP2033) отрегулировано неправильно, рычаг отрегулирован в слишком низком положении.	2. Повторно отрегулировать рычаг и клапан.
	3. Шланг СД заблокирован.	3. Очистить или заменить шланг.
	4. Рычаг (129178) согнут.	4. Заменить рычаг.
Утечка воды	1. Отверстие в загубнике (123697).	1. Заменить загубник.
	2. Диафрагма (129150) повреждена.	6. Заменить диафрагму.
	3. Клапан выдоха (129642) поврежден.	7. Заменить клапан.
	4. О-ринг (14) загрязнен, изношен или поврежден.	4. Заменить соединение.
	5. Корпус поврежден.	5. Проверить уплотняющую поверхность клапана выдоха. Заменить корпус.
	7. О-ринг (124706) (со стороны маховичка) поврежден.	7. Заменить о-ринг.
	7. О-ринг (124706) (со стороны шланга) поврежден.	7. Заменить о-ринг.
	8. Прокладка (129652) повреждена.	8. Заменить прокладку.
	9. Диафрагма неправильно установлена между корпусом и шайбой.	9. Разберите кнопку продува и установите узел на место правильно.

**Таблица 2. Список инструментов и комплектов для технического обслуживания**



НОМЕР	НАИМЕНОВАНИЕ	ПРИМЕНЕНИЕ	АРТИКУЛ В США
116222	Проверочный манометр в сборе, 0/16 ата	Проверка среднего давления	111610
506001	Инструмент для о-ринга	Установка и снятие о-рингов	Н/Д
125727	Инструмент для регулировки рычага	Регулировка рычага	Н/Д
116236	Инструмент для извлечения опоры	Опора в сборе	109436
111399	Отвертка 8x150 мм	Головка	Н/Д
122041	Прокладка	Должна устанавливаться на инструменте артикул 122046	Н/Д
122046	Инструмент для регулировки седла	Регулировка седла	100190
Без номера	Накидной гаечный ключ 19 мм	Гайка теплообменника	Н/Д
Без номера	Динамометрический ключ 5-25 Н/м	Гайка теплообменника	Н/Д
Без номера	Плоская отвертка (8x150 мм)	Головка	Н/Д
Без номера	Плоский гаечный ключ 11/16	Гибкая гайка	Н/Д
Без номера	Торцовый ключ 4 мм	Регулировка	Н/Д

Датчик среднего давления в сборе, 0/16 В, артикул 116222: не показан.

129798	Комплект для технического обслуживания 2-й ступени модели Legend	Все регуляторы модели Legend	128019
--------	--	------------------------------	--------



Таблица 3. Рекомендованные смазочные вещества и чистящие средства

СМАЗОЧНОЕ ВЕЩЕСТВО / ЧИСТЯЩЕЕ СРЕДСТВО	ПРИМЕНЕНИЕ	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
Chistolube MCG 111	Все о-ринги	Aqua Lung, артикул 480025
 <p><i>Внимание: силиконовые детали не требуют смазки. Их смазка не допускается. В противном случае это может привести к изменению их молекулярного состава и вызвать преждевременное ухудшение свойств материала.</i></p>		
Oakite #31	Кислотная ванна для чистки деталей из латуни и нержавеющей стали.	Oakite Products, Inc.
NETALU	Кислотная ванна для чистки деталей из латуни и нержавеющей стали.	Aqua Lung, артикул 455001
Разбавленный белый уксус	Кислотная ванна для чистки деталей из латуни и нержавеющей стали.	Магазины бытовых товаров
 <p><i>Внимание: запрещается использовать соляную кислоту для чистки деталей. Соляная кислота, даже хорошо разбавленная, разрушает покрытие металлических деталей и оставляет отложения корродирующих веществ, которые повреждают пластиковые детали и о-ринги.</i></p>		
Средство для мытья посуды (разбавленное горячей водой)	Обезжиривающее вещество для деталей из латуни и нержавеющей стали; обычный чистящий раствор для деталей из пластика и резины.	Магазины бытовых товаров
Дезинфицирующее средство STERANIOS 2 %	Дезинфицирующее средство для всех деталей из пластика и металла.	Aqua Lung, артикул 382062

## Процедура А. Чистка и смазка (все регуляторы фирмы Aqua Lung)

### Чистка деталей из латуни и нержавеющей стали

1. Предварительно очистите деталь, погрузив ее в состав NETALU, растворенный до 25 %.
2. Очистите деталь в ультразвуковой ванне, заполненной составом из средства для мытья посуды и горячей воды. Если остаются какие-либо устойчивые отложения, заполните ультразвуковую ванну белым уксусом и повторите чистку. ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать в уксус пластиковые, резиновые, силиконовые детали или детали из анодированного алюминия.
3. Промойте деталь в опресненной или чистой воде для предотвращения отложений кальция. Замочите на 10 минут. Высушите деталь фильтрованным воздухом, подаваемым под низким давлением, а затем проверьте ее на предмет пригодности к повторному использованию.

### Чистка пластиковых, резиновых, силиконовых деталей или деталей из анодированного алюминия

Детали из анодированного алюминия: замочите деталь в составе NETALU, разбавленном до 25 %. Ополосните в чистой воде и продуйте насухо с использованием фильтрованного воздуха низкого давления. Пластиковые детали (корпуса, пробки и т. д.): очистите в ультразвуковой ванне, содержащей состав из средства для мытья посуды и горячей воды. Для удаления любых отложений используйте только зубную щетку с нейлоновой щетиной. Ополосните в чистой воде и продуйте насухо с использованием фильтрованного воздуха низкого давления.



**Внимание:** не помещайте пластиковые или резиновые детали в кислотные растворы. Это может привести к изменению их физических свойств и вызвать их разрушение и преждевременное повреждение.

### Дезинфекция деталей

Для дезинфекции оставьте пластиковые и металлические детали на 20 минут в ванной с 2 % раствором состава STERANIOS, артикул 382062 (готовый к использованию). После выдержки в этом растворе тщательно промойте детали. В отношении токсичных продуктов следуйте их инструкциям по применению.

### Чистка шлангов

Если имеется достаточный объем коррозии, разрешается погружать в ультразвуковую ванну только концы шлангов, избегая любой возможности попадания раствора в шланг. Промойте в чистой воде и высушите, опустив соединения вниз. Перед подключением шланга к регулятору высушите внутреннюю поверхность профилированным сжатым воздухом.

### Вытирание

Для вытирания деталей используйте белую фильтровальную бумагу, ткань из чистого хлопка или любой другой материал, который **не образует ворсинок**.

### Проверка

Выполняйте визуальную проверку под белым светом (дневной или искусственный свет). Детали не должны иметь каких-либо следов:

1. Органических материалов (масло, смазка, краска, ржавчина и т. д.)
2. Чистящих средств
3. Пыли
4. Влаги

### Смазка

При обращении с о-рингами используйте беспорошковые латексные перчатки. Следует не допускать контакта между внутренними компонентами и кожей или любым другим источником загрязнения, при подготовке регулятора к использованию с кислородно-азотной смесью, обогащенной воздухом. Все уплотнения должны быть смазаны составом Christolube MCG111. Нанесите на уплотнения тонкую пленку смазки и удалите любую лишнюю смазку путем перемещения уплотнения между большим и указательным пальцем. Не используйте лишнюю смазку; это может привести к скоплению частиц, которые могут повредить о-ринги.

Таблица 4. Настройки момента затяжки

АРТИКУЛ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
129631 или 129748	Гайка теплообменника	5 Н/м

Таблица 5. Характеристики проверки

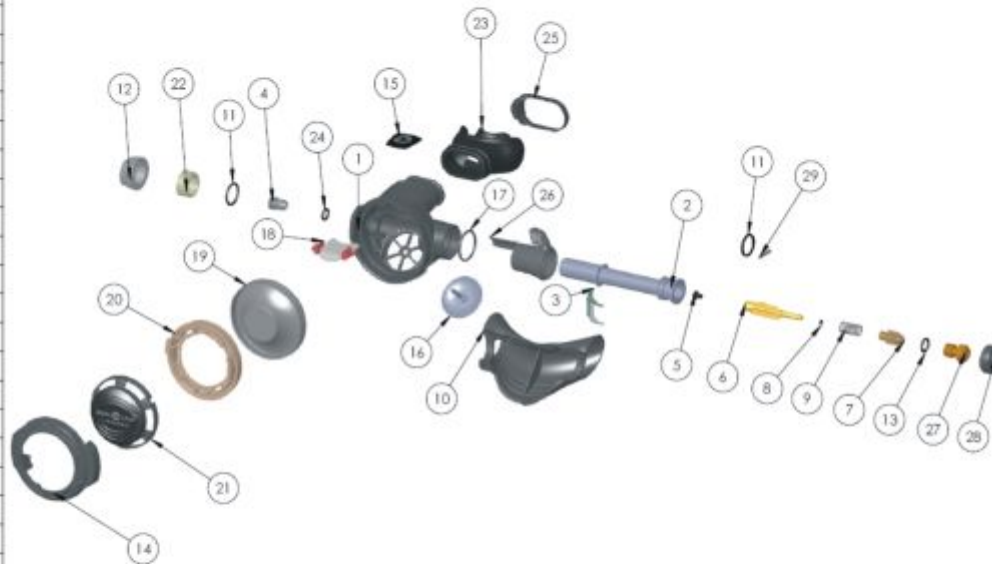
ИСПЫТАНИЕ	МЕТОД	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Испытание на утечку	Погружение в воду. Подача среднего давления $8,5 \pm 0,5$ бар	Отсутствие пузырьков.
Среднее давление	160 бар < рабочее давление < 200 бар	<b>СД = <math>8,5 \pm 0,5</math> бар</b> Все модели Legend
Открывающее усилие	160 бар < рабочее давление < 200 бар	Модели Legend, Legend LX и LUX: от <b>2,5 до 3,5 мбар</b> Модели Octopus Legend, Legend Supreme, Legend LX Supreme и LUX Supreme: от <b>3,3 до 4,3 мбар</b>



## Вторая ступень модели Legend

No	Réf	Q'té	Описание	Description
1	129469	1	Корпус маркированный Legend 2 (>10°C)	Legend 2 marked box bottom (>10°C)
2	129146	1	Шток клапана	Valve spindle
3	129178	1	Рычаг Legend	Legend Lever
4	ap2033	1	Седло клапана	Valve seat
<b>5</b>	<b>129638</b>	<b>1</b>	<b>Подушка клапана</b>	<b>Silicone valve seat</b>
6	AP2036	1	Регулировочный клапан	Shuttle valve
7	AP20385Q	1	Балансировочная камера	Counter balance cylinder
<b>8</b>	<b>AP2041</b>	<b>1</b>	<b>O-ринг 1.02x1.78 EPDM S0ShA</b>	<b>O-ring 1.02 x 1.78 EPDM 80ShA</b>
9	AP2021	1	Пружина клапана	Valve spring
10	129731	1	Дефлектор выдоха	Legend 2 CE marked exhaust fan
<b>11</b>	<b>124706</b>	<b>2</b>	<b>O-ринг 1.78x14 EPDM 80ShA</b>	<b>OR 1.78 x 14 EPDM 80ShA</b>
12	129631	1	Теплообменник	Heat exchanger
<b>13</b>	<b>124703</b>	<b>1</b>	<b>O-ринг</b>	<b>O-ring</b>
14	129658	1	Фиксатор передней крышки	Octopus Legend 2 Assembled Front Cover Locker
15	129617	1	Наклейка Legend (с клеем)	Legend Sticker (with pasting)
16	129642	1	Выпускной (лепестковый) клапан	exhaust valve
<b>17</b>	<b>AP1438</b>	<b>1</b>	<b>O-ринг 1.78x20,35 EPDM 80ShA</b>	<b>O-ring 1.78 x 20.35 EPDM 80ShA</b>
18	129648	1	Дефлектор вдоха	Legend 2 baffle
19	129657	1	Диафрагма с 2-й ступени	Legend 2 Second stage diaphragm
20	129656	1	Шайба диафрагмы	Diaphragm washer
21	129684	1	Передняя крышка	Front Cover + Patch Subassembly
22	129652	1	Прокладка	Spacer
23	123697	1	Загубник модели Comfo	Comfo mouthpiece
<b>24</b>	<b>444243</b>	<b>1</b>	<b>O-ринг 1.73x6,07 EPDM 80ShA</b>	<b>OR 1.73x6.07 EPDM 80ShA</b>
25	129154	1	Замок (хомут) загубника	Mouthpiece wrap
26	129661	1	Рычаг Вентури	Rotary Venturi Lever
27	129162	1	Регулировочный винт	Adjusting screw
28	129662	1	Заглушка из мягкого материала	Legend 2 Soft plug
29	AP1151	1	Штифт натяжения	Tension pin

Этот чертеж является конфиденциальным. Запрещается его копирование или раскрытие его содержания без письменного разрешения фирмы Aqua Lung.  
This drawing is confidential. It shall not be copied or disclosed without the written consent of Aqualung.



Все детали, указанные курсивом, должны быть заменены во время технического обслуживания и ремонта.  
All items in bold italics are to be replaced when servicing.

*Kit d'entretien deuxième étage Legend / Полный комплект регулятора модели Legend 129798.*  
*Kit d'entretien complet Legend / Полный комплект для технического обслуживания регулятора модели Legend 129799.*

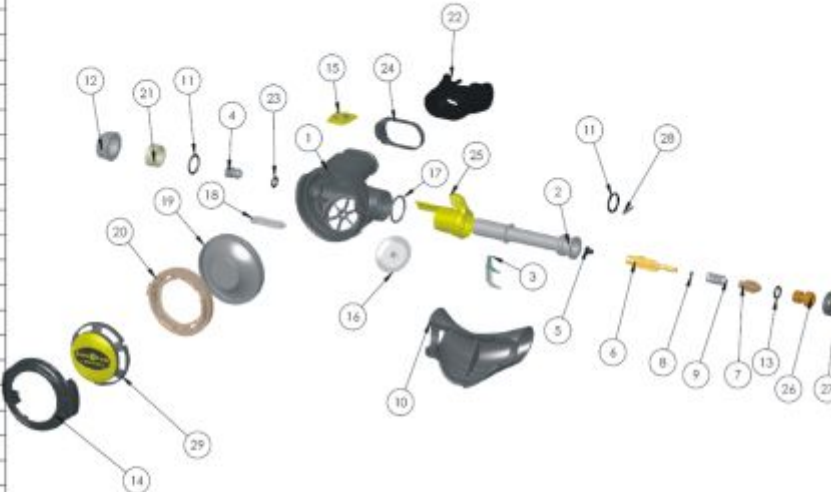
Обозначения		Система 2-й ступени модели Legend	Unit: TM
Description		Legend 2 Second Stage	Item A: 14mm x 14mm x 14mm - SP 140 Item B: 14mm x 14mm x 14mm - SP 140 Item C: 14mm x 14mm x 14mm - SP 140 Item D: 14mm x 14mm x 14mm - SP 140
Notice		-----	<b>AQUA LUNG</b>
Date		17/01/2011	VE 129625 *
N°	Date Modif	Ind	



## Модель Octopus Legend

No	Ref	Qnté	Описание	Description
1	129677	1	Корпус маркированный Legend	Legend 2 Supreme marked box bottom
2	129146	1	Шток клапана	Valve spindle
3	129178	1	Рычаг модели Legend	Legend Lever
4	ap2033	1	Седло клапана	Valve seat
5	<del>129638</del>	1	Подушка клапана	Silicone valve seat
6	AP2036	1	Регулировочный клапан	Shuffle valve
7	AP2038/G	1	Балансировочная камера	Counter balance cylinder
8	<del>AP2041</del>	1	O-ринг 1,02x1,78 EPDM 80ShA	O-ring 1.02 x 1.78 EPDM 80ShA
9	AP2021	1	Пружина клапана	Valve spring
10	129731	1	Дефлектор выдоха	Legend 2 CE marked exhaust tee
11	124706	2	O-ринг 1,78x14 EPDM 80ShA	OR 1.78 x 14 EPDM 80ShA
12	129748	1	Теплообменник	LEGBND 2 satin LP exchanger
13	124703	1	O-ринг	O-ring
14	129658	1	Фиксатор передней крышки	Octopus Legend 2 Assembled front Cover Locker
15	129666	1	Наклейка Legend (с клеем)	Octopus Legend 2 Sticker (with pasting)
16	129174	1	Выпускной (пепестковый) клапан	exhaust valve
17	<del>AP1438</del>	1	O-ринг 1,78x20,35 EPDM 80ShA	O-ring 1.78 x 20.35 EPDM 80ShA
18	129184	1	Дефлектор вдоха	Baffle
19	129657	1	Диафрагма системы 2-й ступени	Legend 2 Second stage diaphragm
20	129656	1	Шайба диафрагмы	Diaphragm washer
21	129652	1	Прокладка	Spacer
22	123698	1	Загубник	Octopus mouthpiece
23	<del>444243</del>	1	O-ринг 1,78x6,07 EPDM 80ShA	OR 1.78x6.07 EPDM 80ShA
24	129154	1	Замок (хомут) загубника	Mouthpiece wrap
25	129663	1	Рычаг Вентури	Octopus Rotary Venturi Lever
26	129162	1	Регулировочный винт	Adjusting screw
27	129662	1	Заглушка из мягкого материала	Legend 2 Soft plug
28	AP1151	1	Штифт натяжения	Tension pin
29	129686	1	Передняя крышка	Octopus Front Cover + Patch subassembly

Cette notice est une copie non autorisée. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la société Aqua Lung est formellement interdite. This drawing is confidential. It shall not be copied or disclosed without the written consent of AquaLung.



Все детали, указанные курсивом, должны быть заменены во время технического обслуживания и ремонта.  
*All items in bold italics are to be replaced when servicing.*

*Kil d'entretenir deuxième étage Legend / Полный комплект регулятора модели Legend 129720.*

	Обозначение: <b>Model Legend 2 Octopus</b> Description: <b>Legend 2 Octopus</b> Modèle: ----- Date: 17/01/2011	Ver. TM 100 rue de la Vallée - 92100 CLAMART (FRANCE) Tel: 01 47 04 10 20 (20 L) Fax: 01 47 04 10 20 (20 L) <b>AQUA LUNG®</b> VE 129720 *
N°	Date Modif	Ind

# AQUA LUNG

1ere Avenue – 14<sup>e</sup> rue – BP 148  
06513 CARROS cedex – France  
☎ 00.33.(0)4.92.08.28.88  
ФАКС 00.33.(0)4.92.08.28.99